



UNIVERSITETI "UKSHIN HOTI" PRIZREN
UNIVERSITY "UKSHIN HOTI" PRIZREN

BULETINI

**I REFERATEVE TË KANDIDATËVE TË PARAQITUR NË
KONKURSIN NR. Nr. 01-153 TË DATËS 14.09.2018
PËR ZGJEDHJEN E PERSONELIT AKADEMIK**

Fakulteti i Filologjisë

Departamenti: Gjuhë dhe Letërsi Gjermane

1. Referat për zgjedhjen e një (1) mësimdhënës për lëndët: Praktikë gjuhe I, Gjermanishtja e ekonomisë, Praktikë gjuhe II, Leximi dhe kuptimi i teksteve, Gjuhësi kontrastive.

1. Dr. Ilir Krusha

2. Lulzim Ramiqi, MA



RAPORT I KOMISIONIT RECENSUES PËR ZGJEDHJEN E STAFIT AKADEMIK

Raporti i recensionit

Fakulteti: Fakulteti i Filologjisë
Lënda/ët: Praktikë gjuhe I, Gjermanishtja e ekonomisë, Praktikë gjuhe II,
Leximi dhe kuptimi i teksteve.

Kandidati:

1. Dr. Ilir Krusha
2. Lulzim Ramiqi, MA

Të dhënat mbi kandidatin e parë

Emri dhe mbiemri: Ilir KRUSHA
Datëlindja dhe vendlindja: 01.01.1971, Prizren

Gradat shkencore:

- a. Cikli i parë: Universiteti i Prishtinës, BA (2004 – 2007).
- b. Cikli i dytë: Universiteti i Prishtinës, MA (2007 – 2013).
- c. Cikli i tretë: Universiteti i Vjenës, Dr. Phil. (2013 – 2018)

Titujt akademikë: Asistent, ligjërues

Viti kur është fituar titulli aktual: 2013-2018

Departamenti/fakulteti: Dega e Gjuhës dhe Letërsisë gjermane, F. i Filologjisë

Universiteti: Universiteti "Ukshin Hoti" Prizren

Komisioni recensues:

1. Kryetar Prof.dr. Izer Maksuti, prof. i asocuar
2. Anëtar Prof.dr. Brikena Kadzadej
3. Anëtar Prof.ass.dr. Kimete Canaj

Titulli akademik për të cilin shkruhet raporti:

Ass, Prof. Ass, Prof. Asoc, Prof. i rregullt...

1. Përmbledhje e aktivitetit shkencor

Kontributi shkencor i kandidatit

(Në këtë pjesë të raportit përshkruhen publikimet më të rëndësishme duke u bazuar në CV e kandidatit)

Tabela 1. Përmbledhje e kategorive dhe numrit të përgjithshëm të punimeve shkencore të kandidatit, të cilat tregojnë origjinalitetin dhe ndikimin e punës së tij shkencore

Veprimtaria shkencore e kandidatit	Prej fillimit të karrierës	Gjatë 4 vjetëve të fundit
Numri i publikimeve në revistat me "impact faktor" si autor kryesor *	1	1
Numri i publikimeve në revistat me "impact faktor" si koautor **	/	/
Numri i publikimeve në revistat ndërkombëtare pa "impact faktor" si autor kryesor *	8	7
Numri i publikimeve në revistat ndërkombëtare pa "impact faktor" si koautor **	/	/
Numri i publikimeve në kongreset ndërkombëtare në formë të "proceedings" si autor kryesor ose si koautor	1	1
Numri i publikimeve në revista të tjera (të publikuara në Kosovë ose në rajon)	4	1
Numri i ligjëratave gojore shkencore në konferenca dhe në universitete (si ligjërues i ftuar)	10	9
Numri i abstrakteve nga konferencat shkencore ndërkombëtare si autor kryesor dhe si koautor	10	10
Numri i librave ose monografive të botuara si autor kryesor në gjuhë të huaja	/	/
Numri i librave ose monografive të botuara si autor kryesor në gjuhën shqipe	/	/
Numri i librave ose monografive të botuara si koautor	/	/
Kontribute të tjera shkencore dhe artistike -	4	4

Vërejtje lidhur me tabelën 1:

***Autor kryesor** konsiderohet personi, emri i të cilit gjendet i pari në listën e autorëve (ose që është i evidentuar si autor korrespondent). Autori kryesor konsiderohet ai, i cili ka dhënë idenë për punën shkencore dhe që e bart barrën kryesore për finalizimin e punimit shkencor.

****Koautorë** konsiderohen personat të cilët kanë kontribuar në punën eksperimentale ose në përgatitjen e punimit për publikim.

Punimet relevante të kandidatit

(Në këtë pjesë të raportit përshkruhen në mënyrë të detajuar publikimet në bazë të të cilave bëhet zgjedhja/avancimi i kandidatit si dhe rëndësia e tyre dhe ndërlidhja me lëndët për të cilat zgjedhet/avancohet kandidati/ja)

Tabela 2. Punimet shkencore të kandidatit të cilat tregojnë origjinalitetin, ndikimin shkencor dhe citimin e publikimit në nivel ndërkombëtar

Të dhënat për punimet: Autorët / Titulli / Revista / Vëllimi / Numri / Faqet	"Impact factor"	Nr. i citimeve
<p>Ilir Krusha, 2018, An orthographic failure analysis in written German of students. <i>Prizren Social Science Journal</i> http://prizrenjournal.com/index.php/PSSJ/Author http://prizrenjournal.com/index.php/PSSJ/article/view/48</p>	<p>0.20</p> <p>ISSN: 2616-387X</p>	/
Të dhënat për punimet: Autorët / Titulli / Revista / Vëllimi / Numri / Faqet	pa "Impact factor"	Nr. i citimeve
<p>Ilir Krusha, 2018, Die Wortstellung im Perfekt und Fehleranalyse in deutschen schriftlichen Arbeiten von Studenten/innen. <i>International Conference on Linguistics, Literature and Culture. Kolegji AAB, 08.09.2018, Prishtinë in partnership with: Universiteti "Luigj Gurakuqi", Shkodër; Universiteti "Aleksandër Moisiu", Durrës.</i></p>	<p>ISBN 978-9951-494-81-6</p>	/
<p>Ilir Krusha, 2018, Satzarten und ihre Erscheinungsformen in der deutschen und der albanischen Sprache im Internet – eine kontrastive Analyse. <i>11. Jahrestagung des Südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV) 16.–20. Oktober 2018 in Skopje, Mazedonien Mensch und Maschine. Humane, technische und virtuelle Welt in Sprache, Literatur und Kultur.</i></p>	/	/
Të dhënat për punimet tjera:		
<p>Ilir Krusha, 2017, Gjuha popullore në shqip dhe gjermanisht – analizë kontrastive Umgangssprache im Deutschen und Albanischen – kontrastive Analyse. <i>International Conference on Linguistics, Literature and Culture. Kolegji AAB, 29.04.2017, Prishtinë in partnership with: Universiteti "Luigj Gurakuqi", Shkodër; Universiteti "Aleksandër Moisiu", Durrës.</i></p>	<p>ISBN 978-9951-494-65-6</p>	/
<p>Ilir Krusha, 2017, Rechtschreibfehler in den schriftlichen deutschen Arbeiten von Schülerinnen und Schülern in der Sekundarstufe. <i>DIMOS Forschungszentrum Deutsch in Mittel-, Ost-, und Südeuropa.</i></p>	/	/

<p>Ilir Krusha, 2016, Contrastive analysis – Types of sentences in German and Albanian Language. <i>UMYOS 5th International Vocational Schools Symposium</i>, Universiteti "Ukshin Hoti" Prizren.</p> <p>http://www.umyos.org/2016TAMMETINYEDEK/UMYOS-FullText-2.pdf</p>	<p>ISBN 978-9944-0637-2-2</p>	<p>/</p>
<p>Ilir Krusha, 2015-2016, Satzarten und ihre Erscheinungsformen in der deutschen und albanischen Sprache – eine kontrastive Analyse.</p> <p><i>Fakultätsöffentliche Präsentationen an der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät und des Zentrums für Translationswissenschaft, Universität Wien.</i></p> <p><i>"Sprachwissenschaftliche Dissertationsprojekte der Wiener Germanistik" 27.-28. Februar 2015, Universität Wien.</i></p> <p><i>"Sprachwissenschaftliche Dissertationsprojekte der Wiener Germanistik" 18.-19. März 2016, Universität Wien.</i></p>	<p>/</p>	<p>/</p>

Vërejtje lidhur me tabelën 2:

Në këtë tabelë duhet të radhiten vetëm punimet që plotësojnë kriteret e përcaktuara në Statutin e UP-së (neni 175, 176 dhe 177). *Punime kryesore të publikuara dhe të shqyrtuara në revista shkencore ose artistike ndërkombëtare* konsiderohen, në radhë të parë, punimet e publikuara në revista me "faktor impakti" e pastaj edhe punimet origjinale të botuara në revistat shkencore ndërkombëtare me "peer review" në lëminë ku konkurron kandidati.

Në këtë tabelë duhen të shënohen vetëm punimet nga fusha e ngushtë shkencore në të cilën kandidati konsiderohet "autor kryesor". Autor kryesor konsiderohet personi, emri i të cilit gjendet i pari në listën e autorëve (ose që është i evidentuar si autor korrespondent). Autori kryesor konsiderohet ai, i cili ka dhënë idenë për punën shkencore dhe që e bart barrën kryesore për finalizimin e punimit shkencor.

Anëtarët e Komisionit vlerësues mbajnë përgjegjësi personale lidhur me punimet e radhitura në këtë tabelë Publikimet e radhitura në këtë tabelë (edhe në formë të shtypur) duhet t'i dorëzohen si dëshmi Komisionit të Studimeve së bashku me raportin e recensionit.

2. Përvoja në mësimdhënie universitare

1. Në këtë pjesë të raportit shënohen gradat paraprake shkencore dhe titujt akademikë të kandidatit, si universitetet ku ka punuar ai, sidhe aktivitetet mësimore dhe profesionale;
2. Me rastin e zgjedhjes/rizgjedhjes së asistentëve në Fakultetin e Mjekësisë përparësi kanë kandidatët që vijnë/kanë specializimin nga lëmia përkatëse ku konkurrojnë.

Kandidati dr. Ilir KRUSHA ka përvojë të gjatë në mësimdhënie të gjuhës gjermane duke filluar nga viti 2008 si profesor i gjuhës gjermane në SHMLM "Luciano Motroni, Prizren deri në vitin 2018, pastaj si bashkëpunëtor i projektit të Universitetit Pedagogjik të Cyrihut 2008 - 2014. Po ashtu ka punuar si asistent e ligjërues i angazhuar në Universitetin "Ukshin Hoti" Prizren nga viti 2013 deri 2018. Në Kolegjin AAB ka punuar si ligjërues nga viti 2016 – 2018. Ka përvojë pune edhe si përkthyes – këshilltar në KFOR Prizren nga 1999 – 2013.

3. Përgjegjësitë për aktivitetet në shërbim të njësisë akademike dhe udhëheqja në hulumtim

(Në këtë pjesë të raportit shënohen pozitat dhe funksionet udhëheqëse, aktivitetet në lidhje me zhvillimin profesional si dhe projektet shkencore të realizuara nga kandidati)

Ka kontribut në mbarëvajtjet e punëve në Degën e Gjuhës dhe Letërsisë gjermane, Fakulteti i Filologjisë dhe të Fakultetit Ekonomik në Universitetin "Ukshin Hoti" Prizren, si dhe për pjesëmarrje në konferenca, mbështetjen e studentëve dhe ndihmesë në hartimin e kurrikulave.

4. Mobiliteti i kandidatit

(Në këtë pjesë të raportit shënohen universitetet në të cilat ka studiuar kandidati, si dhe institucionet e tjera në të cilat ka qëndruar për qëllime pedagogjike shkencore)

Kandidati Ilir KRUSHA, studimet themelore dhe master i ka mbaruar në Universitetin e Prishtinës, ndërsa studimet e doktoratës në Universitetin e Vjenës. Tema e disertacionit nga Morfosintaksa: "Tipat e fjalive dhe format paraqitjes së tyre në gjuhën gjermane dhe shqipe – analizë kontrastive").

Pjesëmarrja në konferenca të ndryshme ndërkombëtare, si në Vjenë, Cyrih, Tiranë, Shkup, Prishtinë, Prizren siç dëshmohen në tabelën e punimeve të kandidatit.

5. Titulli i cili propozohet

(Anëtarët e Komisionit recensues janë të obliguar që të shkruajnë një arsyetim të detajuar lidhur me titullin i cili propozohet. Ata janë të obliguar që të paraqesin në mënyrë të qartë arsyet e bazuara në Statut dhe në Konkurs dhe përse kandidati i përzgjedhur e meriton më shumë se të tjerët që të propozohet).

Kandidati i dytë: **Lulzim Ramiq**, MA, 1968 (Fakultetin, Gjuhë dhe Letërsi Gjermane në Universitetin e Prishtinës, Baçelor, 2006, Master i Shkencave Filologjike, Universiteti i Prishtinës, 2018) NUK i plotëson kushtet themelore të konkursit të datës 14.09.2018 për zgjedhje të personelit akademik në Universitetin "Ukshin Hoti" në Prizren, meqë nuk zotëron gradën shkencore të doktorit.

Në përfundim të këtij raporti recensues japim këtë:

Propozim

Në bazë të asaj që u tha më lartë për të gjithë kandidatët e paraqitur në konkurs dhe në pajtim me dispozitat e Statutit të Universitetit "Ukshin Hoti" në Prizren dhe me kriteret e konkursit të datës 14.09.2018, i propozojmë Këshillit Mësimor të Fakultetit të Filologjisë dhe Senatit të këtij Universiteti që ta zgjedhë kandidatin Dr.phil. Ilir KRUSHA mësimdhënës në Fakultetin

e Filologjisë me titull Profesor Asistent për lëndët: Praktikë gjuhe I, Gjermanishtja e ekonomisë, Praktikë gjuhe II, Leximi dhe kuptimi i teksteve.

Arsyetim

Nga përshkrimet e kualifikimeve, publikimeve dhe përvojës së punës, kandidati Lulzim Ramiqi bie nga konkurrenca për shkak të mungesës së kualifikimit përkatës për vendin e punës që kërkohet, ndërsa kandidati dr. Ilir KRUSHA i plotëson kushtet për zgjedhjen në thirrjen mësimdhënëse në Departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane, për lëndët e shpallura në konkursin e datës 14 shtator 2018.

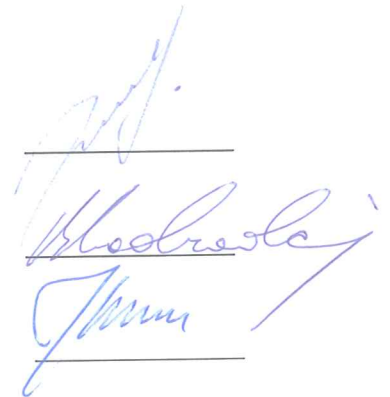
Kandidati dr. Ilir KRUSHA ka përgatitjen e duhur akademike, studimet themelore në Universitetin e Prishtinës (2004-2007), Studimet Master në fushë të Gjermanistikës në Universitetin e Prishtinës (2007-2013) dhe në Universitetin e Vjenës (studimet e doktoratës, 2013-2018).

Kandidati ka përvojë shumëvjeçare në mësimdhënie të gjuhës gjermane në shkollën e mesme dhe në universitete. Dallohej si ligjërues dhe për numrin e publikimeve, si dhe për pjesëmarrjen në shumë konferenca shkencore.

Duke u mbështetur në arsyetimet e mësipërme dhe në statusin e Universitetit "Ukshin Hoti" të Prizrenit, neni 174, Komisioni recensues ka nderin dhe kënaqësinë t'i propozojë Këshillit të Fakultetit të Filologjisë, përkatësisht Senatit të Universitetit "Ukshin Hoti" të Prizrenit, kandidatin dr. **Ilir KRUSHA** ta zgjedhë në thirrjen mësimdhënëse në Departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane.

Nënshkrimet e Komisionit recensues:

- | | |
|------------|--|
| 1. Kryetar | Prof.dr. Izer Maksuti, prof. i asocuar |
| 2. Anëtar | Prof.dr. Brikena Kadzadej |
| 3. Anëtar | Prof.ass.dr. Kimete Canaj |



Prizren, më 24.10.2018